

St. Helen Catholic Church



1913 - 2014

**2315 W. Augusta Blvd.
Chicago, IL 60622**

**Phone (773) 235-3575
Fax (773) 235-3810**

sthelen@archchicago.org

www.sthelenparish.net

**The Baptism of the Lord,
January 12, 2014
*Chrzest Pański,
12 stycznia 2014***



Rev. Franciszek Florczyk, Pastor

**Alex Fries, Director of Music
sthelensmusic@gmail.com**

**Agnieszka Brandys, Parish Secretary
sthelen@archchicago.org**

**ST. HELEN SCHOOL
2347 W. Augusta Blvd.
Phone (773) 486-1055;**

www.sthelenchicago.org

Mrs. Marianne Johnson, Principal

Schedule of Services

Plan Posługi Duszpasterskiej

MASSES:

Sunday: 9 a.m., 12:30 p.m. & 6 p.m. (English)
7:30 a.m. & 10:30 a.m. (Polish)

Weekday: 7:00 a.m. (English), 7:30 a.m. (Polish)

Saturday: 8:00 a.m. (Polish)

Confession: Saturday 8:30 – 9:00 a.m.; First Friday of the month 5:45 p.m. - 6:45 p.m. or by the appointment

MSZE ŚWIĘTE:

Niedziela: 7:30 a.m. i 10:30 a.m. (polska)

9 a.m., 12:30 p.m. i 6 p.m. (angielska)

W tygodniu (od poniedziałku do piątku)

7:00 a.m. (angielska) 7:30 a.m. (polska)

Sobota: 8:00 rano (polska)

Spowiedź: Sobota 8:30 – 9:00 a.m.; pierwszy piątek miesiąca 5:45 - 6:45 p.m. lub na umówienie

HOLY MASSES FOR THE WEEK * *MSZE ŚW. W TYGODNIU***

Sunday, January 12, 2014, The Baptism of the Lord / Chrzest Pański

7:30 AM Za Parafian;

9:00 AM For parishioners; Andrew Kaelin Jr. birthday blessings; † Stephanie Bartosik; † Adeline & William J. Kenar; † Shirley Kenar; † Teresita Matilliano Golifardo 40 day after death req by Lina Stachrowsky; For Holy Name Family Club members both living and deceased

10:30 AM Za Parafian; † Anna Gasyna 2-ga rocznica śmierci; † Patrycja Dyląg z intencji rodziny

12:30 PM † Charles Zuback req by Mr. & Mrs. Paul Konczak

6 PM For Parishioners

Monday, January 13, 2014, *PONIEDZIAŁEK*:

7 AM Poor souls in Purgatory;

7:30 AM

Tuesday, January 14, 2014, *WTOREK*:

7 AM

7:30 AM

Wednesday, January 15, 2014, *ŚRODA*:

7 AM † Marie Sagula 28th death anniversary

7:30 AM

Thursday, January 16, 2014, *CZWARTEK*:

7 AM

7:30 AM

Friday, January 17, 2014, *PIĄTEK*:

7 AM

7:30 AM † Tadeusz Bielak w pierwsza rocznice śmierci z intencji chrzestnej córki

Saturday, January 18, 2014, *SOBOTA*:

8 AM

Sunday, January 19, 2014, 2nd Sunday in Ordinary Time / *II Niedziela Zwykła*

7:30 AM Za Parafian;

9:00 AM For parishioners;

10:30 AM Za Parafian;

12:30 PM † Catherine Krystyn; † Leona Ziomek req by Ed Sroka

6 PM For Parishioners

Our mission as baptized Catholics

The baptism of Jesus in the river Jordan marked the beginning of his public ministry and mission: to reveal God the Father to the people and invite them to accept a way of life that would lead to everlasting life.

In Baptism, we are gifted an indelible spiritual seal, the indelible spiritual mark of grace that seals us forever as belonging to the Christ and makes us living members of his mystical body, which is the Church. While becoming part of the People of God, for us a path of holiness and conformity to Jesus, the mark that is placed within us is like the seed of a beautiful tree, which must be made to grow. Free and conscious adherence to this life of faith and love is also required, and that is why it is necessary that, after baptism, we are educated in faith, educated according to the wisdom of Scripture and the teachings of the Church, so that the seed of faith, which we receive, grows in us and reaches full Christian maturity.

Benedict XVI as a Pope called on parishes to support parents and families as they help children grow and mature in faith. He said, *"Collaboration between the Christian community and family is greatly needed in the current social context, in which the family institution is threatened from all sides, and finds itself having to face many difficulties in its mission to educate in the faith. The lack of stable cultural reference points and the rapid transformation to which society is continuously subject, makes the commitment to education very difficult. Therefore, it is necessary that the parishes strive increasingly to support families, as the small domestic churches in their task of transmitting the faith"*.

Our mission as baptized Catholics is to share in the mission that Jesus accepted. We are to pass on the Good News that we have received: **Jesus is the Way to eternal life in union with the Father and the Spirit.** Just as prayer was essential in the ministry of Jesus, it is essential in our own lives, too. As Jesus formed a community of believers around himself, we need community as well. It is with these things in place that we can live the commandments to love God first and love neighbor as we love ourselves. We, too, can accomplish the mission we have accepted and reap the reward of eternal life. This is what Jesus promised to those who are faithful. This is what we believe and embrace each day as Christians.

Rev. Francis de Haeghe



CATECHISM CORNER

How should we understand the reality of sin?

Sin is present in human history. This reality of sin can be understood clearly only in the light of divine revelation and above all in the light of Christ the Savior of all. Where sin abounded, he made grace to abound all the more.

What was the fall of the angels?

This expression indicates that Satan and the other demons, about which Sacred Scripture and the Tradition of the Church speak, were angels, created good by God. They were, however, transformed into evil because with a free and irrevocable choice they rejected God and his Kingdom, thus giving rise to the existence of hell. They try to associate human beings with their revolt against God. However, God has wrought in Christ a sure victory over the Evil One.

Raising Faith-Filled Kids • One Word at a Time

Commit



The new year is a time for resolutions.

We can be tempted to perform a complete makeover of ourselves, but being super-ambitious usually turns out to be unwise. Rather than trying to change everything at once, it's best to focus on one new habit or practice that will have a big impact. Here's how to start:

1. Pray for wisdom and prudence.
2. Select and commit to one new practice you can adopt that will improve your family's quality of life.
3. Begin each day asking God to help you follow through.

Choose something like practicing patience, performing a secret act of kindness each day, or praying each morning or night with your children. Commit to what matters most to you. —Tom McGrath

A papal year in review: Ten highlights from 2013

Though Pope Francis has only been the pope for less than a year, he's made news more than a few times. Here are 10 pontifical highlights from 2013.

1. Pope Francis, shortly after being elected, took the bus with the other cardinals, and then circled back to the hotel where he had been staying to pay the bill.
2. He got a new (well, old) and adorable popemobile. The 1984 Renault was a gift from Father Renzo Zocca, and runs on biofuel.
3. He wore a funny hat, and a clown nose. Pope Francis is unafraid to let his humor show.
4. He has reached out to atheists, on more than one occasion, publicly acknowledging that atheists and agnostics can work together with Christians and Muslims and Jews toward the common good.
5. He washed a young Muslim woman's feet during the Holy Thursday service last Easter.
6. He became person of the year. Plus, he won Facebook!
7. He earned the title Batpope from Stephen Colbert, with speculation that perhaps the pontiff sneaks out at night to help the poor.
8. He gave a long and freewheeling interview on a plane that caused quite a stir.
9. He took on trickle-down economics and unjust economic systems. Again and again, Pope Francis seems to be reaffirming his (and the church's) commitment to the poor. Rush Limbaugh even called him a Marxist.
10. He earned the title "cold-call pope" when he made phone calls to Catholics around the world, including young people with limited job prospects, to pregnant women, and rape victims. In those phone calls, Pope Francis conveyed a message of hope and caring for those on the other end.



Yes, in 2013, Pope Francis seems to have given a breath of fresh air to the Vatican. Who knows what 2014 will bring!

If you are thinking of sending someone a get-well card, or a special occasion is coming up, a birthday or an anniversary, why not have a Mass said for them? Mass intentions are for the living as well as the deceased. There's no nicer way to offer tribute, or better prayer you can offer for those you love.

For more information please contact parish office.

MASSES

© J. S. Paluch Co., Inc.

Jeżeli planujesz wysłanie komuś kartki czy to z okazji urodzin, imienin, rocznicy dlaczego nie zamówić mszy Św. w ich intencjach? Msze Święte ofiarowane są za żywych i za zmarłych. Nie ma lepszego daru niż ofiarowanie modlitwy w czyjeś intencji.

SACRAMENTS

Baptism

All arrangements should be made a month in advance by calling the parish office.



Weddings

Weddings are celebrated on Saturday afternoons or any day if you wish. Arrangements should be made by calling the parish office.



Called Series

Catholic young adults 18-35 desiring to listen closely to God's call please join us for a Called Series evening **on Tuesday, January 14, 2014, 730-8:30 PM, at the Cenacle Retreat Center, 513 W. Fullerton Pkwy., Chicago, 60614.** Topics for discussion and prayer are taken from the book *Tuning In to God's Call* by Fr. A. C. Wisdom, OP and Sr. C. Kiley, ASCJ. Sponsored by CAVA and the Archdiocese of Chicago Office for Religious. For more information contact Sr. Elyse at cava@archchicago.org (312) 534-5240.

Are you planning to get married?

Consider our beautiful church for your memorable wedding ceremony.

We have many dates available in 2014 and beyond.

To inquire about a wedding, please, call the parish office at (773) 235-3575.

Special thanks to following parishioners who helped us to clean up salt last Saturday:

Jerzy Machowski
Jan Saturated
Dariusz Jagiełło
Wojciech Wojsz
Staś Rzany
Bogdan Jarosz
Jan Klazura

Thank you

2013 STATEMENT OF DONATIONS

If you would like to receive a statement of your donations for the year 2013, please fill in the form below and drop it into the collection basket or call the Parish Office at 773-235-3575. It would be most helpful and appreciated, if you could provide us with your Parish envelope number. Thank you. Your statement will be mail to you ASAP.

ROZLICZENIE PODATKOWE 2013

Parafianie, którzy chcą otrzymać do celów podatkowych potwierdzenie wysokości ofiary, jaką złożyli na parafię Św. Heleny w roku 2013, prosimy o wypełnienie poniższego formularza i zwrócenie go do koszyka na składkę lub o telefon do biura parafialnego. Rozliczenie to będzie wysłane pocztą.

2013 CONTRIBUTION STATEMENT REQUEST

First & Last Name and Envelope number / Imię i Nazwisko oraz numer koperty

Address / Adres

City / Miasto

Zip Code / Kod Pocztowy



Come and join us for Bingo Night
at St. Helen School
every **Friday @ 7 PM** in the School Hall
(decent seats are better found by 6:30 PM).
In correspondence with the City of Chicago
Anti-Smoking Ordinance
we offer you NO smoking -
Fresh Air facility!
Small book (18 cards) \$15;
Big book (36 cards) \$22

You must be 18 years old or older.
Come on down and have some fun at Bingo.

GIVECENTRAL.ORG

You can make your contributions online through a secured site: givecentral.org

Give Central Member Enrollment Steps

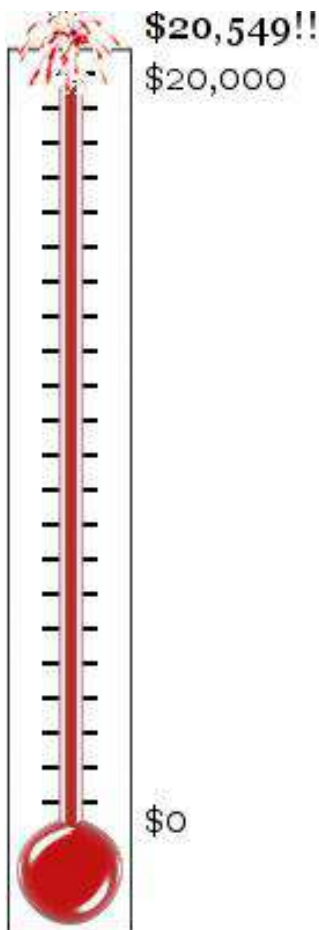
1. Go to: www.givecentral.org
2. Click on the link "New Users Register Here"
3. Search for St. Helen Church either by name, zip code or address
4. Create your Give Central profile and enter your payment method (credit card or bank account)

Benefits of online giving:

- Instant record of your contributions and payments
- Email notification of contributions and payments
- Never miss another Sunday Contribution when you are out of town
- You can log on from anywhere there is internet access
- **Free app for Android phone!**
- Secure and flexible



New church Marquee Meter
Fundusz na nową tablicę informacyjną



**Thank you for your
generous donations.**



***Bóg Zapłać za Wasze
hojne ofiary***



LEONA ZIOMEK

MAY SHE REST IN PEACE

*Niech odpoczywa
w pokoju wiecznym*



Congratulations to December winner who
receives half of the pot:

Chris Sarakaitis

*Gratulacje dla grudniowego zwycięzcy,
połowę kwoty z całego miesiąca otrzymuje :*
Chris Sarakaitis



Next Weekend's second collection will be for Cap-
ital Improvement.

*W następny weekend druga składka przeznaczo-
na będzie na utrzymanie budynków parafialnych.*



WEEKLY OFFERTORY - *Nasza tygodniowa ofiara* THANK YOU - *BÓG ZAPŁAĆ*



December 22, 2013	7:30 a.m.	9 a.m.	10:30 a.m.	12:30 p.m.	6 p.m.	TOTAL
Total collection / <i>Zebrana suma</i>	\$143.16	\$609	\$507	\$262.65	\$228	\$1,834.81
Marquee	\$108.74	\$131	\$258	\$26.50	\$639	\$1,163.24

December 24/25, 2013	4 p.m.	10 p.m.	12 Midnight	9 a.m.	10:30 a.m.	12:30 p.m.	TOTAL
Total collection / <i>Zebrana suma</i>	\$702	\$654.02	\$1,396.02	\$1,433	\$1,743.07	\$839	\$6,767.11

December 29, 2013	7:30 a.m.	9 a.m.	10:30 a.m.	12:30 p.m.	6 p.m.	TOTAL
Total collection / <i>Zebrana suma</i>	\$242.91	\$643.52	\$552	\$479.50	\$97	\$2,014.93

January 1, 2014	4:30 p.m.	6 p.m.	9 a.m.	10:30 a.m.	12:30	TOTAL
Total collection / <i>Zebrana suma</i>	\$446	\$100	\$435	\$598	\$153	\$1,732

January 6, 2014	7:30 a.m.	9 a.m.	10:30 a.m.	12:30 p.m.	6 p.m.	TOTAL
Total collection / <i>Zebrana suma</i>	\$102	\$384	\$467	\$207	\$90.45	\$1,250.45
School Support	\$36	\$60	\$133	\$54	\$4.57	\$287.57

REGISTRATION FORM TO ST. HELEN PARISH *FORMA REJESTRACYJNA DO PARAFII ŚW. HELENY*



© J. S. Paluch Co., Inc.

CHECK ONE / Zaznacz jed-

☐ **New Registration /**

Nowo Zarejestrowany

☐ **Change of address /**

Zmiana adresu

☐ **Moving out of parish /**

Wyprowadzka z Parafii

☐ **Want Envelopes /**

Proszę o Koperty

First & Last Name / *Imię i Nazwisko*

Address / *Adres*

City / *Miasto*

Zip Code / *Kod Poczty*

Phone / *Telefon*

Please drop Membership Form into the offertory basket or mail to Rectory.

Proszę wrzucić tą formę do koszyka na tacę lub przesłać na Plebanie.

Nasza misja jako ochrzczonych katolików

Chrzest Jezusa w rzece Jordan był początkiem Jego służby publicznej i misji: aby objawić Boga Ojca ludziom i zaprosić ich do przyjęcia takiego życia, które doprowadzi do życia wiecznego.

Poprzez chrzest jesteśmy obdarzeni niezatartym duchowym znamieniem, znamieniem łaski, która naznacza nas na zawsze jako człowieka należącego do Chrystusa i czyni nas żywymi członkami Jego Ciała Mistycznego, którym jest Kościół. Podczas gdy stajemy się częścią Ludu Bożego, dla nas drogą świętości i jedności z Jezusem, to znamień wyciśnięte na naszej duszy jest jak nasienie pięknego drzewa, którym trzeba się opiekować aby mogło rosnąć. Wolne i świadome przyłgnięcie do tego życia, wiary i miłości wymaga koniecznie, aby po chrzcie, wzrastać w wierze, pogłębiać ją według mądrości Pisma Świętego i nauczania Kościoła, tak, aby ziarno wiary, nadziei i miłości, które otrzymujemy, rosło w nas i osiągało pełną dojrzałość chrześcijańską.

Benedykt XVI jako Papież wezwał parafie, aby wspierały rodziców i rodziny, aby z kolei oni pomagali dzieciom wzrastać i dojrzewać w wierze. Powiedział: " Współpraca między wspólnotą chrześcijańską a rodziną jest nader potrzebna w aktualnym kontekście społecznym, w którym instytucja rodziny jest z wielu stron zagrożona i musi stawiać czoło licznym trudnościom, jakie napotyka w swojej misji wychowywania do wiary. Brak stałych punktów odniesienia w kulturze oraz szybkie przemiany, jakim nieustannie podlega społeczeństwo, powodują, że zadanie wychowawcze jest naprawdę trudne. Dlatego jest konieczne, aby parafie coraz bardziej angażowały się we wspieranie rodzin, które są małymi Kościołami domowymi, w realizowaniu ich zadania przekazywania wiary."

*Naszą misją jako ochrzczonych katolików jest udział w misji Jezusa. Jesteśmy powołani do przekazywania Dobrej Nowiny, którą otrzymaliśmy: **Jezus jest Drogą do życia wiecznego w jedności z Ojcem i Duchem Świętym.** Tak jak modlitwa była niezbędna w posłudze Jezusa, tak samo ważna jest w naszym życiu. Jak Jezus tworzy wspólnotę wierzących wokół siebie, tak i my potrzebujemy wspólnoty. Powinniśmy żyć według przykazań, aby miłować Boga ponad wszystko a bliźniego jak siebie samego. My również jesteśmy wezwani, aby wykonywać misję którą przyjęliśmy na Chrzcie Świętym i aby następnie otrzymać nagrodę życia wiecznego. To jest to, co Jezus obiecał tym, którzy są wierni. To jest to w co wierzymy i przyjmujemy jako chrześcijanie w drodze do zbawienia.*

Rev. Franciszek Horych



*Bóg zapłać niżej wymienionym
Panom, którzy pomogli posprzątać
i załadować sól do pojemników w
ubiegłą sobotę:*

*Jerzy Machowski
Jan Saturski
Dariusz Jagiełło
Wojciech Wojsz
Staś Rzany
Bogdan Jarosz
Jan Klazura*

Bóg zapłać

SAKRAMENTY

Sakrament Chrztu Św.

Chrzty prosimy zgłaszać miesiąc przed planowaną datą chrztu. Wymagane dokumenty to świadectwo urodzenia dziecka oraz wypełnienie formularza, który dostępny jest w biurze parafialnym, rodzice i rodzice chrzestni zobowiązani są do udziału w klasie przygotowującej do Chrztu.



Sakrament Małżeństwa

Śluby udzielane są w soboty lub w inne dni tygodnia, jeżeli ktoś ma takie życzenie. Po więcej informacji prosimy o kontakt z biurem parafialnym.



*Poszukuję jednosypialniowego
mieszkania do wynajęcia w okolicy
helenowa. Janina (773) 512 2077*

Raising Faith-Filled Kids • One Word at a Time

Jedz



Dla Żydów wspólne spożywanie posiłku było świętym wydarzeniem, ponieważ angażowało ono w składanie Bogu dziękczynienia. Dziś, rodzinne posiłki mogą przygotowywać nas do gromadzenia się przy stole Pańskim, podobnie jak odwrotność tego, może również być prawdą.

Aktywne uczestniczenie we Mszy św. przygotowuje nas do głębszego złączenia i radości przy naszym własnym stole kuchennym. Pamiętaj, dar Prawdziwej Obecności Jezusa zaprasza także nas, do okazywania naszej prawdziwej obecności.

Oprócz regularnego uczestnictwa w Mszy św. podaję sześć rad, aby wasze posiłki stawały się błogosławieństwem dla ciebie i twojej rodziny: 1. Wnieś swoją prawdziwą obecność, bez rozpraszania uwagi. 2. Bądź wdzięczny. 3. Módlcie się wspólnie. 4. Pamiętaj o ubogich i cierpiących. 5. Łącz się z innymi przez słuchanie i dzielenie się. 6. Podziękuj osobie, która ugotowała posiłek i pomóż w posprzątaniu! —Tom McGrath

Kącik katechizmowy

Jak rozumieć rzeczywistość grzechu?

Grzech jest obecny w historii człowieka. Rzeczywistość grzechu wyjaśnia się w pełni dopiero w świetle Objawienia Bożego, przede wszystkim w świetle Chrystusa, Zbawiciela wszystkich ludzi, który sprawił, że tam, gdzie wzmoął się grzech, jeszcze obficie rozlała się łaska.

Czym jest upadek aniołów?

Pismo Święte i Tradycja Kościoła nauczają, że Szatan i inne złe duchy zostały stworzone przez Boga jako dobre z natury, ale same uczyniły się złymi, ponieważ z wolnego i nieodwołalnego wyboru odrzuciły Boga i Jego Królestwo, dając w ten sposób początek piekłu. Usiłują one przyłączyć człowieka do swego buntu przeciw Bogu; lecz Bóg w Chrystusie potwierdza swoje pewne zwycięstwo nad Złym.

Z prasy katolickiej ...

Twoja samoocena zależy od innych?

Nikt nie może sprawić, że pocujemy się gorsi, jeżeli sami na to nie pozwolimy

Eleanor Roosevelt

Nie musicie pozwalać, aby świat za was decydował, co powinniście myśleć o sobie. Każdy ma możliwość rozeznawania życiowych zdarzeń i prawo do samooceny. Krytyka przybiera różne formy, z których większość ma trywialny, małostkowy charakter.

Krytyka - czy to skierowana do nas, czy od nas wychodząca - jest czynnikiem hamującym rozwój i może być źródłem niezgody i kłopotów. Pewność siebie i umiejętność podkreślania pozytywnych cech u innych przyczyniają się do ujawnienia naszych dobrych stron.

W procesie wychowania człowieka często uczy się, że kontrolę nad swoimi uczuciami należy oddawać w ręce innych ludzi. A przecież dorastając, powinniśmy się dowiadywać, że samoocena niezależna od zewnętrznych opinii jest jednym z warunków szczęśliwego życia. Człowiek, który pozwala, aby inni określali jego poczucie wartości, skazuje się na łaskę i niełaskę ich opinii. Jego szczęście zależy wówczas od wielu czynników, nad którymi nie ma zdrowej, wewnętrznej kontroli.

Samoocena ma ogromny wpływ na sposób przeżywania życiowych doświadczeń. Nie można uzależniać swoich uczuć od kaprysów innych ludzi. Człowiek, który nieustannie, bez wyraźnego powodu, czuje się nieszczęśliwy, najprawdopodobniej zrzekł się kontroli nad swoimi uczuciami. Taki stan bezsilności nierzadko jest przyczyną silnych napięć i niepokojów.

Możemy myśleć dobrze zarówno o sobie, jak i o swoim życiu, niezależnie od opinii innych. My przecież najlepiej znamy siebie i swoje możliwości. Dlatego koniecznie trzeba nauczyć się panować nad uczuciami, jakie żywimy do siebie.

Oczywiście należy zachowywać otwartą postawę, aby uczyć się od innych. Jednocześnie jednak trzeba być panem własnych uczuć i właściwie oceniać swoją wartość.

*Jeżeli zauważycie, że wasza samoocena zależy od opinii innych ludzi, powtarzajcie proste stwierdzenie, które pomoże wam wyzwolić się spod tego panowania. Na przykład: **Dzisiaj czuję się ze sobą dobrze, niezależnie od tego, co mówią lub myślą inni. Dzisiaj jestem panem swoich uczuć i mam władzę nad swoim życiem!***

Osiągnięcie samoświadomości nie jest sprawą łatwą, ponieważ człowiek ma ogromną pokusę, aby chronić siebie. Odważne i uważne przyjrzenie się swoim uczuciom i ewentualnym niedostatkom pozwala zrozumieć, co należy zrobić, aby przemienić swoje życie. Kiedy już uda się zidentyfikować słabe punkty - na przykład wybuchowy temperament, niskie poczucie własnej wartości czy cokolwiek innego - można rozpocząć proces myślenia o przeciwstawnych cechach. Na przykład jeżeli chcemy pozbyć się kompleksu niższości, myślimy o tym, że pragniemy mieć miłe usposobienie i poczucie pewności siebie.

Zmieniamy kierunek swoich myśli i uczuć.

Więcej w książce: UNIWERSALNE PRAWA ŻYCIA - Sir John Templeton

